

DIAMOND TILE DRILL & BLADE SET PADS 5 A1

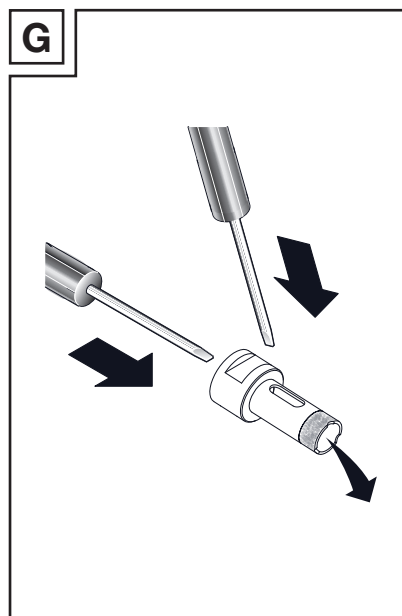
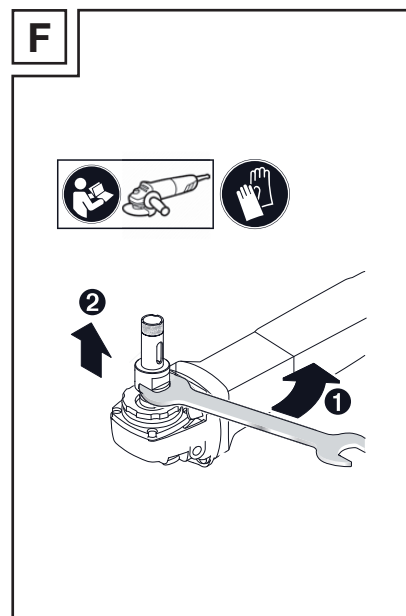
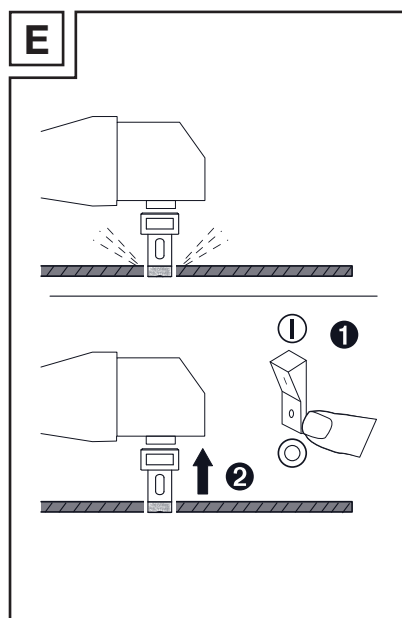
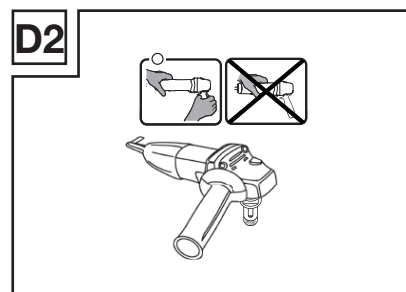
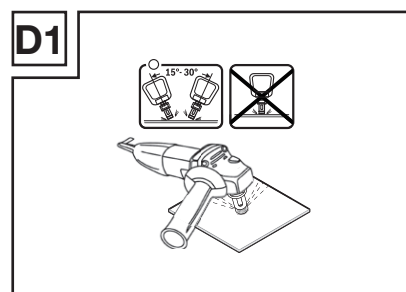
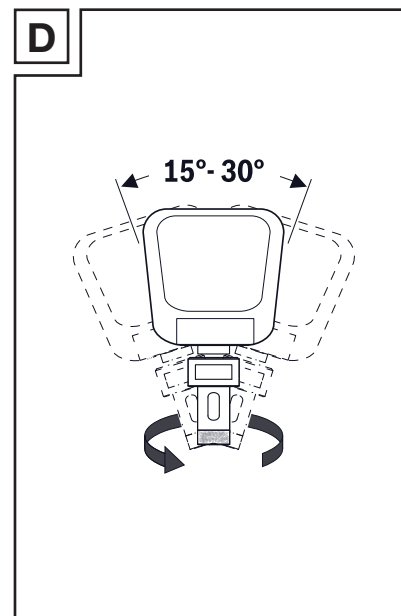
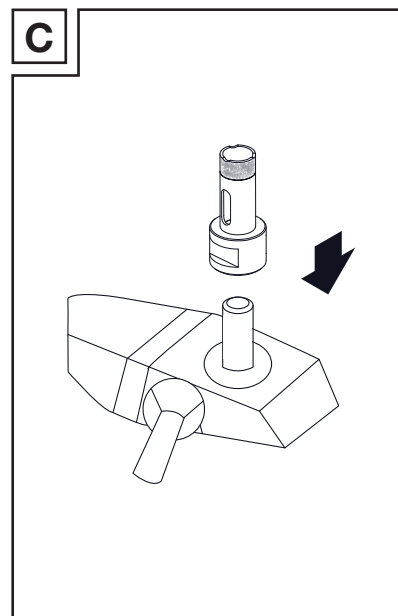
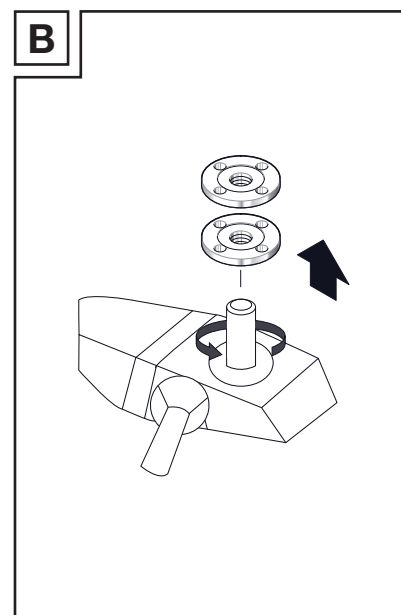
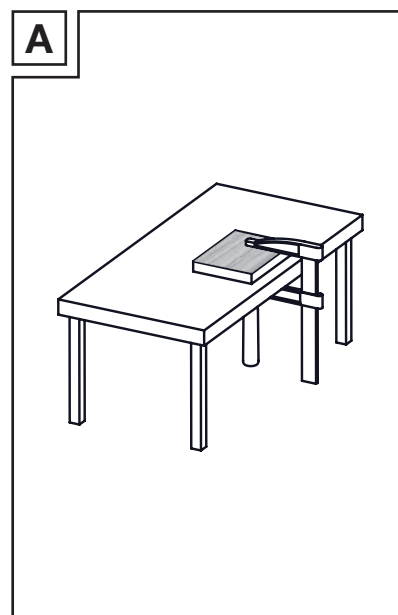
GB
DIAMOND TILE DRILL & BLADE SET
Assembly, operation and safety notes

LT
ĮRANKIŲ PLYTELĖMS LAGAMINAS
Pastabos dėl surinkimo, naudojimo ir saugos

DE AT CH
FLIESEN-WERKZEUGKOFFER
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 488319_2501

LT



DIAMOND TILE DRILL & BLADE SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use (disc)

(Diamond drill bits)

This product is designed for dry drilling using standard angle grinders with an M14 mount (dry drilling of porcelain stoneware, granite, marble, and similar materials). This product is intended for use in private households only and is not designed for commercial use.

● Scope of delivery

- 5 x Diamond drill bits (6 mm/8 mm/20 mm/35 mm/68 mm)
- 1 x Turbo diamond cup wheel, 125 x 22.2 mm
- 1 x „Segments“ diamond cutting disc, 125 x 1.2 x 22.2 mm
- 1 x „Cross-cut segments“ diamond cutting disc, 125 x 1.2 x 22.2 mm
- 1 x Grinding finger, 10 mm

● Technical data

Diameter:	6 mm/8 mm/20 mm/35 mm/68 mm
Max. Rated speed:	13,300 rpm
Working depth:	approx. 35 mm

Diameter	Cutting speed
6 mm	4.1 m/s
8 mm	5.5 m/s
20 mm	13.9 m/s
35 mm	24.4 m/s
68 mm	47.3 m/s

Turbo disc	
Dimensions:	Ø 125 mm × Ø 22.23 mm × 1.2 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Segments (thickness x height):	1.6 mm × 10 mm
Diamond dispersion:	13 % (JR3)
Pushing force:	12 kg
Bending strength:	7 kg
Max. speed:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Segment disc	
Dimensions:	Ø 125 mm × Ø 22.23 mm × 1.2 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Segments (thickness x height x length):	5 mm × 8 mm × 23/34 mm
Diamond dispersion:	16 % (JR3)
Pushing force:	13 kg
Bending strength:	7 kg
Max. speed:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Cross-cut segments	
Dimensions:	Ø 125 mm × Ø 22.23 mm × 1.2 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Segments (thickness x height x length):	1.6 mm × 10 mm × continuous
Diamond dispersion:	16 % (JR3)
Pushing force:	13 kg
Bending strength:	7 kg
Max. speed:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Safety instructions

BEFORE FIRST USE, FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE PRODUCT'S INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS! IF YOU GIVE THE PRODUCT TO A THIRD PARTY, YOU MUST INCLUDE ALL DOCUMENTS. SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **WARNING!** Stay away from Child

WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF INJURY FOR INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unattended with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers.
- Always keep the product out of the reach of children. This product is not a toy. Children are not able to understand the risks involved in handling the product.
- Keep your work area clean and well lit. Cluttered and poorly lit work areas can lead to accidents.
- Move the angle grinder in circular motions when using it with the product to prevent the product from overheating (Fig. D1).
- Always hold the angle grinder firmly with both hands during use to ensure stability when drilling (Fig. D2).
- Make sure the angle grinder is suitable for use with a diamond drill bit.

● General safety instructions for cutting discs

- Cutting discs are prone to breakage. Exercise extreme care when handling cutting tools.
- Check cutting discs for damages before use. Do not use any damaged discs or incorrectly assembled cutting discs.
- Cutting discs are not allowed to be used after the expiration date. The valid date is shown on the discs.

● Selecting cutting discs for proper use

- Heed all safety instructions belonging to the cutting discs as well as the notes on proper use or safety instructions.

GB

GB

- Select the appropriate cutting disc depending on the application:

Cutting disc	Application
Turbo disc	Concrete, masonry & tiles
Segment disc	Levelling / removing / cleaning concrete / plaster / screed / tile adhesive
Cross-cut segments	For fast and clean cut (dry or wet cutting) in hard porcelain stoneware (up to 1.2 cm) / hard granite

● Storing cutting discs

- Handle and transport cutting discs with care.
- Store cutting discs so that they are not exposed to mechanical stress or damaging environmental factors (i.e. moisture).

● Before using cutting discs

- Always check cutting discs for damages before use.
- Do not use any damaged cutting discs.
- Rust build-up or other signs of chemical or mechanical alteration to the fitting equipment may cause premature failure of the cutting discs.
- Cutting discs may not be mounted to machines whose speed exceeds the maximum speed of the cutting discs.
- Before use, please study the manual of your power tools.

● Instructions for mounting

- Following the instructions included with the cutting disc and those of the machine manufacturer to mount cutting discs.
- Make sure to use cutting discs only with devices that have an appropriate tool attachment.
- After mounting, always do a small test run. Do not exceed the maximum labelled speed of the cutting disc.

● Cutting operation

- Follow the instructions for use provided by the power tool manufacturer.
- Mount all safety attachments to the machine before use.
- Use appropriate personal safety equipment depending on the machine and type of use, such as: protect face and eye wear, ear protection, respiratory protection, safety shoes, safety gloves and any other necessary protective clothing.
- Use the cutting disc for appropriate cutting jobs only.

- For angle grinder work with hand-held grinding tools, insert the cutting disc evenly into the cutting gap. Do not tilt the handheld machine.
- Turn off your hand-held angle grinder and allow it to stop rotating before setting it down on the ground or your workbench.

● Safety instructions for all types of use

Safety instructions for cut-off grinding

- Do not use any equipment not expressly intended for use with and recommended by the manufacturer. The ability to successfully mount equipment to your power tool guarantees safe use in no way.
- The maximum speed of the attachment must be at least as high as that of the power tool. Running attachments at speeds that exceed their maximum rated speed may cause them to break, release from the power tool and cause injury.
- The exterior diameter and thickness of the attachment must correspond to the size requirements of your power tool. Incorrectly measured attachments cannot be sufficiently shielded or controlled.
- Cutting discs must fit exactly on your power tool's reception spindle. Attachments that do not fit exactly on your power tool's reception spindle turn unevenly, vibrate heavily and may cause a loss of control.
- Do not use any damaged attachments. Before use, always check your attachments for damages. Check cutting discs for cracks and tears.
- If you drop a power tool or attachment, check it for damages or use undamaged attachments. You and all people in your vicinity should keep on a different level as the rotating attachment as soon as you have mounted it.
- Wear personal protective clothing. If necessary, wear a full protective mask, eye protection or safety glasses. If necessary, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a protective apron to shield yourself from cutting and material particles. Safety glasses shield your eyes from airborne foreign objects that may develop during many types of work. A dust mask or respiratory protection filter dust. Extended exposure to loud noises may lead to hearing loss.
- Make sure that anyone who enters your workspace is wearing appropriate personal protective clothing. Broken pieces of the object you are working on or broken pieces from your tool attachments may fly around and cause injury even outside your direct working vicinity.
- Keep the power cable away from all rotating tool attachments. If you lose control of the device, the power cable may be severed or caught, causing the rotating attachment to come into contact with your hand or arm.

GB

GB

- Allow all tool attachments to come to a complete stop before setting down your power tool. Rotating attachments may come into contact with the surface. This may cause you to lose control of the power tool, leading to injury of yourself or others.
- Turn off the power tool when carrying it about. Your clothing may otherwise become tangled up in the rotating attachment, causing personal injury.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite such materials.

● Kickback and related safety instructions

Kickback is a sudden reaction arising when a rotating power tool attachment, such as a cutting disc, snags or jams.

Kickback is the result of improper use of the power tool. Heed the following safety precautions to prevent kickback:

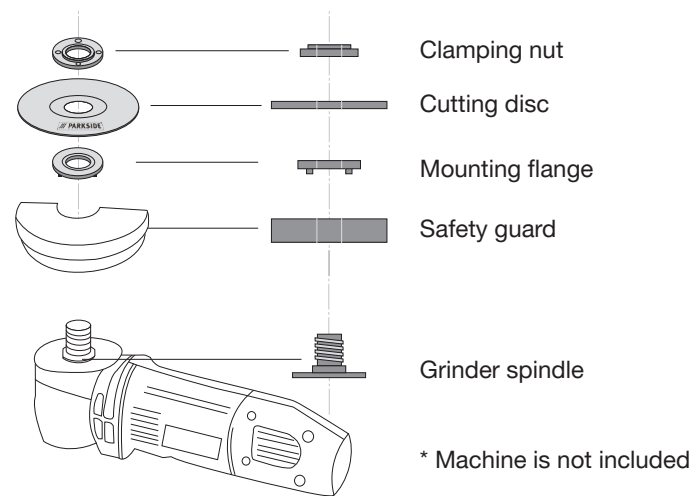
- Always maintain a firm grip on the power tool and use any available additional handle to better control kickback.
- **Keep your hands away from rotating tool attachments at all times.** The attachment may come into contact with your hand in case of kickback.
- **Keep your body out of the area that the power tool would enter in case of kickback.** In case of kickback, your power tool will jump in the direction opposite to that in which the cutting disc is moving.
- **Exercise extreme caution when working on corners, sharp edges, etc. Prevent your tool attachments from jumping back from the workpiece and jamming.** The rotating tool attachment tends to jam when working on corners, sharp edges or when it jumps back from the workpiece. This leads to loss of control or kickback.

● Safety instructions for cut-off grinding

- **The safety cover must be attached to the power tool and adjusted so that maximum safety is guaranteed, that is, as little of the cutting disc as possible is open toward the operating individual.** The purpose of the safety cover is to shield the operating individual from broken pieces or accidental contact to the cutting disc.
- Cutting discs are intended to cut materials using the disc edge only. Applying pressure to the side of the disc may cause it to break.
- **Always use undamaged clamping flanges of the right size and proper form for the cutting disc you have selected for use. The right flange supports the cutting disc and thus minimizes the risk of it breaking.** Flanges for cutting discs may differ from flanges for grinding discs.

- **Avoid your cutting disc from blocking and do not apply too much pressure. Do not make excessively deep cuts.** Overstressing the cutting disc increases its risk of jamming or blocking and thus the likelihood of kickback or damage to the attachment itself.
- **Avoid the area directly in front of and behind the rotating cutting disc.** When moving the cutting disc across your workpiece away from your person, the tool may be hurled in your direction in the event of kickback.
- **Turn off the device if the cutting disc jams or if you wish to interrupt working.** Hold the device calmly and allow all rotating parts to come to a complete stop. Never attempt to pull any rotating parts from the cutting site. This may cause kickback.
- **Do not turn on the device while it is still in the workpiece.** Your cutting disc should reach its full speed before you continue angle grinding. Otherwise the disc may jam, jump back from the workpiece and cause kickback.
- **Support boards and large workpiece to prevent the risk of kickback due to a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend due to their own weight. Support large workpieces on both ends and near the cutting site.
- **Exercise extreme caution when cutting into existing walls and other areas where vision is limited.** Your cutting disc may kickback if it comes into contact with gas, water and electrical lines or other objects.

● Installation



GB

GB

● Meaning of symbols

	Not approved for wet grinding/cutting		Only approved for working with metals
	Not approved for side grinding/cutting		Only approved for working with aluminium
	Only approved for wet cutting		Not approved for working with steel
	Do not use if damaged		Tiles
	Heed all safety instructions		Marble
	Use protective eyewear		Roofing tiles
	Wear a safety helmet		Masonry
	Use ear protection		Concrete
	Wear safety gloves		Porcelain stoneware
	Use a dust mask		Granite
	Unplug		For use with an angle grinder.
	Not for roughing		Please read the instructions for the angle grinder!
	Only for cutting		Safety information Instructions for use

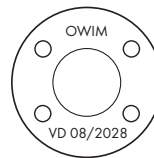
● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Service

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Expiry date: 08/2028
Production date: 08/2025



GB

GB

ĮRANKIŲ PLYTELĖMS LAGAMINAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudoti šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Paskirtis (diskai)

(Deimantiniai grąžtai)

Šis rinkinys yra skirtas gręžimui sausuoju būdu, naudojant įprastus kampinius šlifuklius su M14 tvirtinimo lizdu (sausas porceliano ir keramikinių dirbinių, granito, marmuro ir panašių medžiagų gręžimas). Šis gaminy yra skirtas tik asmeniniam naudojimui buityje, o ne komerciniams tikslams.

● Komplektacija

5 x Deimantiniai grąžtai (6 mm / 8 mm / 20 mm / 35 mm / 68 mm)
1 x Deimantinė turbininio gręžimo karūna, 125 x 22,2 mm
1 x Deimantinis segmentinis pjovimo diskas, 125 x 1,2 x 22,2 mm
1 x Deimantinis skersinio pjovimo segmentinis diskas, 125 x 1,2 x 22,2 mm
1 x Šlifavimo pirštas, 10 mm

● Techniniai duomenys

Skersmuo:	6 mm/8 mm/20 mm/35 mm/68 mm
Maks. vardinis greitis:	13 300 suk./min.
Darbinis gylis:	apie 35 mm

Skersmuo	Pjovimo greitis
6 mm	4,1 m/sek.
8 mm	5,5 m/sek.
20 mm	13,9 m/sek.
35 mm	24,4 m/sek.
68 mm	47,3 m/sek.

Turbininis diskas	
Matmenys:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Centrinė anga:	Ø 22,23 mm
Segmentai (storis x aukštis):	1,6 mm x 10 mm
Deimantų dispersija:	13 % (JR3)
Stūmimo jėga:	12 kg
Lenkimo jėga:	7 kg
Maks. greitis:	80 m/sek. (12 200 min ⁻¹)

Segmentinis diskas	
Matmenys:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Centrinė anga:	Ø 22,23 mm
Segmentai (storis x aukštis x ilgis):	5 mm x 8 mm x 23/34 mm
Deimantų dispersija:	16 % (JR3)
Stūmimo jėga:	13 kg
Lenkimo jėga:	7 kg
Maks. greitis:	80 m/sek. (12 200 min ⁻¹)

Skersinio pjovimo segmentai	
Matmenys:	Ø 125 mm x Ø 22,23 mm x 1,2 mm
Centrinė anga:	Ø 22,23 mm
Segmentai (storis x aukštis x ilgis):	1,6 mm x 10 mm x tolydus
Deimantų dispersija:	16 % (JR3)
Stūmimo jėga:	13 kg
Lenkimo jėga:	7 kg
Maks. greitis:	80 m/sek. (12 200 min ⁻¹)

LT

LT

⚠ Saugos instrukcijos

PRIEŠ NAUDODAMI GAMINĮ PIRMA KARTĄ, SUSIPAŽINKITE SU JO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOMIS IR SAUGOS NURODYMAIS! JEI GAMINĮ PERDUODATE TREČIAJAI ŠALIAI, PRIVALOTE PRIDĖTI VISUS DOKUMENTUS. IŠSAUGOKITE VISAS SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE!

-  **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Laikyti atokiau nuo vaikų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS GYVYBEI IR SUŽALOJIMO PAVOJUS KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!

- Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų. Vaikai dažnai neįvertina pavojų.
- Gaminį visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Šis gaminy nėra žaislas. Vaikai nesupranta pavojų, kurie gali kilti šio gaminio naudojimo metu.
- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Dėl netvarkingos ir prastai apšviestos vietos gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Kampinį šlifuklį su uždėtu gaminiu judinkite sukamaisiais judesiais, kad gaminy neperkaistų (D1 pav.).
- Gręždami kampinį šlifuklį visada tvirtai laikykite abiem rankomis, kad užtikrintumėte stabilumą (D2 pav.).
- Patikrinkite, ar kampinis šlifuklis yra tinkamas naudoti su deimantiniu grąžtu.

● Bendrieji darbo su pjovimo diskais saugos nurodymai

- Pjovimo diskai gali suskilti. Būkite ypač atsargūs dirbdami su pjovimo įrankiais.
- Prieš naudodami pjovimo diskus patikrinkite, ar jie nepažeisti. Nenaudokite jokių pažeistų ar netinkamai pritvirtintų pjovimo diskų.
- Pjovimo diskus draudžiama naudoti, jei pasibaigusi jų galiojimo data. Ši data nurodyta ant diskų.

● Tinkamų pjovimo diskų pasirinkimas

- Laikykitės visų darbo su pjovimo diskais saugos nurodymų, o taip pat tinkamo naudojimo ar saugos nurodymų.

- Pasirinkite savo darbui tinkamą pjovimo diską:

Pjovimo diskas	Pritaikymas
Turbininis diskas	Betonas, mūras ir plytelės
Segmentinis diskas	Lyginimas / šalinimas / betono valymas / tinkas / betono sluoksnis / plytelių klijai
Skersinio pjovimo segmentai	Greitam ir šviam porceliano ir keramikinių dirbinių (iki 1,2 cm) / kieto granito pjovimui (sausuoju ar drėgnuoju būdu)

● Pjovimo diskų laikymas

- Pjovimo diskus naudokite ir gabenkite atsargiai.
- Laikykite pjovimo diskus taip, kad jų neveiktų mechaninė įtampa ar žalingi aplinkos veiksniai (pvz., drėgmė).

● Prieš pjovimo diskų naudojimą

- Prieš naudodami pjovimo diskus visada patikrinkite, ar jie nepažeisti.
- Nenaudokite jokių pažeistų pjovimo diskų.
- Rūdys ar kiti cheminių ar mechaninių pokyčių ženklai ant darbinės įrangos gali pakenkti pjovimo diskams ir juos sugadinti.
- Pjovimo diskų negalima tvirtinti prie elektrinių įrankių, kurių sukimosi greitis viršija maksimalų šių diskų sukimosi greitį.
- Prieš pradėdami naudoti perskaitykite savo elektrinių įrankių naudojimo instrukcijas.

● Tvirtinimo instrukcijos

- Laikykitės pjovimo diskų tvirtinimo instrukcijų, pateiktų kartu su pjovimo disku ir įrankio gamintojo.
- Pjovimo diskus naudokite tik su įrankiais, kurie yra su atitinkamu tvirtinimo įtaisais.
- Pritvirtinę visada išbandykite. Neviršykite ant pjovimo disko nurodyto jo sukimosi greičio.

● Pjovimo procedūra

- Laikykitės elektrinio įrankio gamintojo pateiktų instrukcijų.
- Prieš naudodami įrankį, pritvirtinkite prie jo visas apsaugas.

LT

LT

- Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones, priklausomai nuo naudojamo įrankio tipo, pavyzdžiui, veido ir akių apsaugą, klausos apsaugą, kvėpavimo takų apsaugą, apsauginę avalynę, apsaugines pirštines ir bet kokią kitą būtiną apsauginę aprangą.
- Pjovimo diskus naudokite tik atitinkamiems pjovimo darbams.
- Naudodami rankinį kampinį šlifuoklį su šlifavimo priedais, pjovimo diską į plyšį įleiskite vienodai. Nepaverskite rankinio valdymo įrankio.
- Išjunkite savo rankinį kampinį šlifuoklį ir palaukite, kol jo sukamasis priedas nustos sukintis, prieš padėdami įrankį ant žemės ar darbatalio.

● Saugos nurodymai visiems naudojamoms būdams

Pjovimo šlifavimo diskais saugos nurodymai

- Nenaudokite jokių sukamųjų priedų, kurie aiškiai nėra nurodyti naudoti su įrankiu ir nėra rekomenduojami gamintojo. Vien tik galimybė sėkmingai pritvirtinti priedą prie jūsų elektrinio įrankio dar neužtikrina saugaus jo naudojimo.
- Didžiausias priedo sukimosi greitis turi būti ne mažesnis už elektrinio įrankio greitį. Didesniu nei jų maksimalus vardinis greitis besisukantys priedai gali suskilti, išlėkti iš elektrinio įrankio ir sužaloti.
- Sukamojo priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio priedų matmenų reikalavimus. Netinkamo dydžio priedų neįmanoma tinkamai uždengti ir valdyti.
- Pjovimo diskų centrinė anga turi tiksliai atitikti jūsų elektrinio įrankio suklio skersmenį. Ant jūsų elektrinio įrankio suklio tiksliai neužsidedantis priedas sukasi netolygiai ir vibruoja, todėl galite jo nesuvaldyti.
- Nenaudokite jokių pažeistų priedų. Prieš naudodami visada patikrinkite, ar priedai nėra pažeisti. Pjovimo diskus patikrinkite, ar jie neįskilę ir nesupleišę.
- Jei numėtė elektrinį įrankį ar priedą, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistus priedus. Jūs ir visi šalia esantys žmonės turi stovėti kitoje nei sukamojo priedo sukimosi plokštumoje.
- Dėvėkite asmeninės apsaugos priemones. Jei reikia, užsidėkite visą veidą dengiančią apsauginę kaukę, akių apsaugą ar apsauginius akinius. Jei reikia, naudokite apsaugos nuo dulkių kaukę, apsaugines ausines, apsaugines pirštines ar apsauginę prijuostę, kad apsaugotumėte save nuo atskilusių pjovimo disko ir medžiagos dalelių. Apsauginiai akiniai uždengia jūsų akis nuo skriejančių šiukšlių, kurios gali atsirasti dirbant įvairių tipų darbus. Kaukė nuo dulkių ar kvėpavimo takų apsauga filtruose sulaiko dulkes. Dėl ilgalaikio garsaus triukšmo galima apkursti.
- Visi į jūsų darbo zoną įeinantys asmenys turi dėvėti atitinkamas asmeninės apsaugos priemones. Atskilę ir skriejančios apdorojamo ruošinio ar jūsų įrankio sukamojo priedo skeveldros gali išlėkti ir sužaloti netgi už jūsų darbo zonos ribų.

- Saugokite įrankio maitinimo laidą nuo visų sukamųjų priedų. Nesuvaldžius įrankio maitinimo laidas gali būti pažeistas arba įsuktas į sukamąjį priedą, kuris tuomet gali įpjauti jūsų ranką.
- Prieš padėdami savo elektrinį įrankį ant kokio nors paviršiaus palaukite, kol sukamieji jo priedai visiškai nustos sukintis. Besisukantis priedas gali paliesti paviršių. Tuomet galite nesuvaldyti įrankio ir susižaloti patys ar sužaloti kitus asmenis.
- Išjunkite elektrinį įrankį prieš jį nešdami. Kitaip sukamasis priedas gali įsipainioti į jūsų drabužius ir sužaloti.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Darbo metu susidaranti kibirkštys tokias medžiagas gali uždegti.

● Atatranka ir su ja susiję saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija į sukamojo įrankio priedo, pvz., pjovimo disko, įstrigimą ar suspaudimą.

Atatranka įvyksta tuomet, kai elektrinis įrankis naudojamas netinkamai. Kad išvengtumėte atatrankos, laikykitės šių atsargumo priemonių:

- Elektrinį įrankį visada tvirtai laikykite už abiejų rankenų (jei yra papildoma rankena), kad geriau valdytumėte atatrankos jėgas.
- **Visada saugokite rankas nuo sukamojo įrankio priedo.** Atatrankos atveju šis priedas gali atšokti į jūsų ranką ir ją sužaloti.
- **Stovėkite taip, kad atatrankos atveju jūsų kūnas neatsidurtų zonoje, į kurią atšoka elektrinis įrankis.** Atatrankos atveju jūsų naudojamas elektrinis įrankis atšoka į priešingą pjovimo disko sukimosi pusę.
- **Būkite ypač atsargūs dirbdami šalia kampų, aštrių briaunų ir pan. Neleiskite savo įrankio priedams atšokti nuo ruošinio ir įstrigti.** Sukamasis įrankio priedas dažnai įstringa dirbant šalia kampų, aštrių briaunų ar tuomet, kai atšoka nuo ruošinio. Dėl to įrankio galite nesuvaldyti arba įvyksta atatranka.

● Pjovimo šlifavimo diskais saugos nurodymai

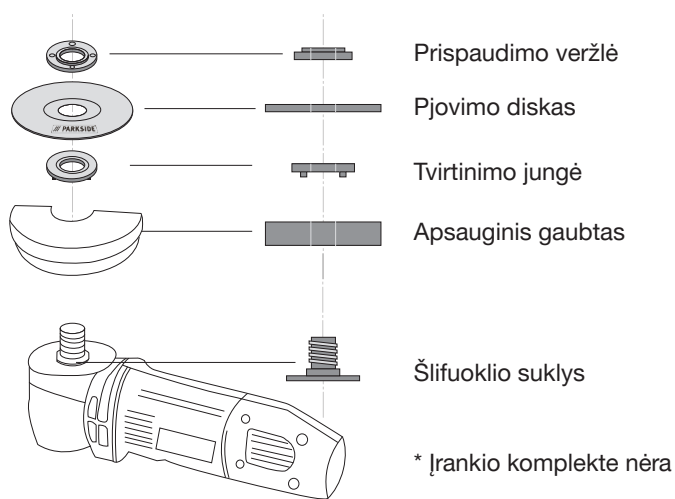
- **Prie elektrinio įrankio reikia pritvirtinti apsauginį gaubtą ir sureguliuoti jį taip, kad būtų užtikrintas maksimalus saugumas, t. y., kad į operatorių būtų atverta kuo mažesnė pjovimo disko dalis.** Apsauginis gaubtas yra skirtas įrankio operatoriui apsaugoti nuo atskilusių dalelių ar atsitiktinio prisilietimo prie pjovimo disko.
- Pjovimo diskai yra skirti medžiagoms pjauti tik disko briauna. Spaudžiant diską iš šono jis gali skilti.

LT

LT

- **Visada naudokite nepažeistas prispaudimo junges, kurių dydis ir forma tinka jūsų pasirinktam pjovimo diskui. Tinkama jungė prispaudžia pjovimo diską ir taip iki minimumo sumažina jo skilimo pavojų.** Pjovimo diskų jungės gali skirtis nuo šlifavimo diskų jungių.
- **Saugokite savo pjovimo diskus nuo įstrigimo ir pernelyg jų nespaukite. Nepjaukite pernelyg giliai.** Pernelyg spaudžiant pjovimo diską išauga jo įstrigimo ar suspaudimo pavojus, o tuo pačiu ir atatrankos ar priedo pažeidimo tikimybė.
- **Nestovėkite priešais ir už besisukančio pjovimo disko sukimosi plokštumos.** Jeigu pjovimo disku pjaunate ruošinį stumdami įrankį nuo savęs, atatrankos atveju jis gali atšokti į jus.
- **Išjunkite įrankį, jei pjovimo diskas įstringa ar norite nutraukti darbą.** Ramiai laikykite įrankį rankose ir palaukite, kol visos jo sukamosios dalys visiškai sustos. Niekada nebandykite traukti jokių sukamųjų dalių iš pjūvio. Galite sukelti atatranką.
- **Nebandykite įjungti įrankio, kol jo priedas vis dar yra ruošinio pjūvyje.** Jūsų įrankio pjovimo diskas turi įsisukti visu greičiu prieš tęsiant kampinį šlifavimą. Priešingu atveju diskas gali įstrigti, atšokti nuo ruošinio ir sukelti atatranką.
- **Paremkite ilgas lentas ir didelius ruošinius, kad apsisaugotumėte nuo atatrankos dėl įstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai nuo savo svorio gali išlinkti. Didelius ruošinius paremkite abiejuose galuose ir šalia pjūvio linijos.
- **Būkite ypač atsargūs atlikdami įleistinius pjūvius į esamas sienas ar kitas riboto matomumo vietas.** Jūsų įrankio pjovimo diskas gali atšokti, prisilietęs prie dujų, vandens ar elektros linijų ar kitų kliūčių.

● Tvirtinimas



● Simbolių reikšmės

	Draudžiama šlifuoti ir pjauti drėgnuju būdu.		Galima apdoroti tik metalus.
	Draudžiama šlifuoti ir pjauti šonu.		Galima apdoroti tik aliuminį.
	Galima apdoroti tik drėgnuju būdu.		Draudžiama apdoroti plieną.
	Nenaudoti pažeisto gaminio.		Plytelės
	Laikytis visų saugos nurodymų.		Marmuras
	Naudoti apsauginius akinius.		Stogo čerpės
	Užsidėti apsauginį šalną.		Mūras

LT

LT

	Naudoti klausos apsaugos priemones.		Betonas
	Mūvēti apsaugines pirštines.		Porceliano dirbiniai
	Naudoti apsauginę kaukę nuo dulkių.		Granitas
	Atjungti		Skirta naudoti su kampiniu šlifuokliu.
	Draudžiama šiurkštinti.		Prašome perskaityti kampinio šlifuoklio naudojimo instrukcijas!
	Skirta tik pjovimui.		Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose. Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Klientų aptarnavimas

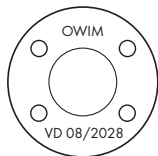
LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033500

El. paštas: owim@lidl.lt

Galiojimo pabaigos data: 08/2028

Pagaminimo data: 08/2025



FLIESEN-WERKZEUGKOFFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung (Scheibe)

(Diamant-Bohrkronen)

Das Produkt ist für die Verwendung mit gängigen Winkelschleifern mit M14-Aufnahme zum Trockenbohren konzipiert (zum Trockenbohren von Feinsteinzeug, Granit, Marmor und ähnlichen Materialien). Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

● Lieferumfang

5 x Diamant-Bohrkronen (6 mm/8 mm/20 mm/35 mm/68 mm)

1 x Diamant-Schleiftopf Turbo 125 x 22,2 mm

1 x Diamant-Trennscheibe „Segmente“ 125 x 1,2 x 22,2 mm

1 x Diamant-Trennscheibe „Kreuzsegmente“ 125 x 1,2 x 22,2 mm

1 x Schleiffinger 10 mm

● Technische Daten

Durchmesser:	6 mm/8 mm/20 mm/35 mm/68 mm
Max. Nenndrehzahl:	13300 U/min
Arbeitstiefe:	ca. 35 mm

Durchmesser	Schneidgeschwindigkeit
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
20 mm	13,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
68 mm	47,3 m/s

LT

DE/AT/CH

Turboscheibe	
Maße:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Segmente (Dicke × Höhe):	1,6 mm × 10 mm
Diamant-Dispersion:	13 % (JR3)
Drückende Kraft:	12 kg
Biegefestigkeit:	7 kg
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Segmentscheibe	
Maße:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Segmente (Dicke × Höhe × Länge):	5 mm × 8 mm × 23/34 mm
Diamant-Dispersion:	16 % (JR3)
Drückende Kraft:	13 kg
Biegefestigkeit:	7 kg
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12200 min ⁻¹)

Kreuzsegmente	
Maße:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × 1,2 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Segmente (Dicke × Höhe × Länge):	1,6 mm × 10 mm × durchgehend
Diamant-Dispersion:	16 % (JR3)
Drückende Kraft:	13 kg
Biegefestigkeit:	7 kg
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12200 min ⁻¹)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN-UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- ⚠️ WARNUNG! Von Kindern fernhalten**

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Drehen Sie den Winkelschleifer bei der Verwendung mit dem Produkt in kreisenden Bewegungen, um zu verhindern, dass das Produkt überhitzt (Abb. D1).
- Halten Sie den Winkelschleifer bei der Verwendung immer mit beiden Händen fest, um Stabilität beim Bohren zu gewährleisten (Abb. D2).
- Achten Sie darauf, dass der Winkelschleifer selbst mit einer Diamant-Bohrkrone verwendet werden kann.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Trennscheiben

- Trennscheiben sind bruchempfindlich. Äußerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Trennscheiben zwingend erforderlich.
- Kontrollieren Sie Trennscheiben vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Trennscheiben.
- Trennscheiben dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden. Angaben zum Verfallsdatum finden Sie auf dem Werkzeug.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

● Auswahl von Trennscheiben für einen ordnungsgemäßen Gebrauch

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Trennscheiben sowie die Verwendungsbeschränkungen oder Sicherheitshinweise.
- Wählen Sie je nach Anwendungsfall die geeignete Trennscheibe aus.

Trennscheibe	Anwendung
Turboscheibe	Beton, Mauerwerk & Fliesen
Segmentscheibe	Nivellieren / Abtragen / Reinigen von Beton / Putz / Estrich / Fliesenkleber
Kreuzsegmente	Einen schnellen und sauberen Schnitt (Trocken- und Nassschnitt möglich) in hartes Feinsteinzeug (bis 1,2 cm) / harten Granite

● Lagerung von Trennscheiben

- Trennscheiben sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Trennscheiben sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Vor der Inbetriebnahme der Trennscheiben

- Trennscheiben sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen am Besteckungsmaterial kann vorzeitiges Versagen der Trennscheiben verursachen.
- Trennscheiben dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Drehzahl der Trennscheibe liegt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihres Elektrowerkzeugs durch.

● Anleitung zum Aufspannen

- Das Aufspannen der Trennscheibe muss gemäß der Anleitung des Maschinenherstellers erfolgen.
- Achten Sie darauf, Trennscheiben nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.
- Führen Sie nach jedem Aufspannen einen kurzen Probelauf durch. Überschreiten Sie dabei nicht die gekennzeichnete Arbeitshöchstgeschwindigkeit (Drehzahl) der Trennscheibe.

● Trennschleifbetrieb

- Beachten Sie die Benutzerhinweise des Elektrowerkzeugherstellers.
- Bringen Sie alle Schutzeinrichtungen vor der Inbetriebnahme an die Maschine an.
- Verwendung persönlicher Schutzausrüstung entsprechend der Maschinen- und Anwendungsart, wie z. B.: Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz, Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe oder sonstige Schutzkleidung.
- Führen Sie nur Schneidarbeiten durch, die für die Trennscheibe geeignet sind.
- Führen Sie beim Winkelschleifen mit Handschleifmaschinen die Trennscheibe gerade in den Trennschlitz ein. Verkanten Sie nicht die Handschleifmaschine.
- Den Hand-Winkelschleifer vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Trennscheiben müssen exakt auf die Aufnahmespindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Aufnahmespindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zu Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Trennscheiben auf Risse und Verschleiß.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schneid- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

● Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Trennscheibe.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, um einen Rückschlag zu verhindern:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Trennscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt dazu, bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, sich zu verklemmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

● Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

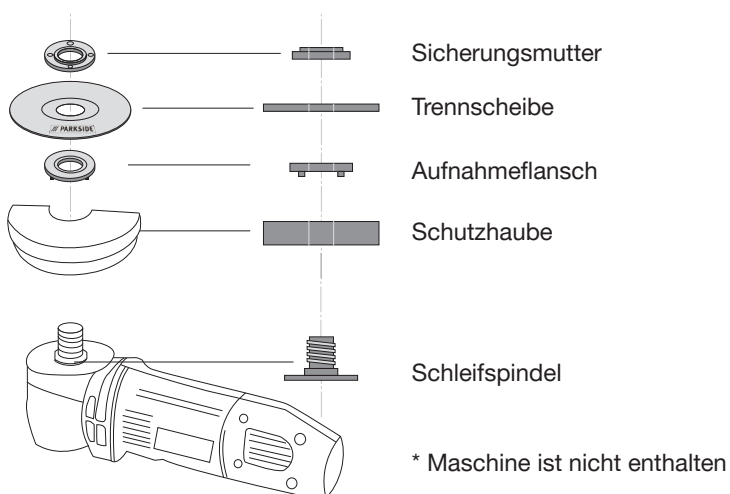
- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht werden und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h., der kleinstmögliche Teil der Trennscheibe zeigt offen zur Person, die das Werkzeug bedient.** Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligem Kontakt mit der Trennscheibe zu schützen.
- Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Trennscheiben kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Trennscheibe. Geeignete Flansche stützen die Trennscheibe und verringern so die Gefahr eines Trennscheibenbruchs.** Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für Schleifscheiben unterscheiden.
- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheiben oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Bruchs des Einsatzwerkzeugs.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Fall eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

- **Schalten Sie das Gerät aus, falls sich die Trennscheibe verklemmt haben sollte oder Sie die Arbeit unterbrechen wollen.** Halten Sie das Gerät ruhig und warten Sie bis zum völligen Stillstand der Scheibe. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheiben aus dem Schnitt zu ziehen. Sie könnten sonst einen Rückschlag verursachen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.** Die Trennscheibe sollte erst ihre volle Drehzahl erreicht haben, bevor Sie den Schnitt fortsetzen. Die Scheiben könnten andernfalls verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstück ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkzeugstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder anderen Objekten, einen Rückschlag verursachen.

● Montage



● Bedeutung von Kennzeichnungen

	Nicht zulässig für Nassschleifen/-trennen		Nur für die Bearbeitung von Metall verwenden
	Nicht zulässig für Seitenschleifen/-trennen		Nur für die Bearbeitung von Aluminium verwenden
	Nur zulässig für Nassschnitt		Nicht für die Bearbeitung von Stahl verwenden
	Nicht benutzen, falls beschädigt		Fliesen
	Sicherheitshinweise beachten		Marmor
	Augenschutz benutzen		Dachziegel
	Schutzhelm tragen		Mauerwerk
	Gehörschutz benutzen		Beton
	Handschuhe benutzen		Feinsteinzeug
	Staubmaske anlegen		Granite
	Netzstecker ziehen		Zur Verwendung mit einem Winkelschleifer.
	Nicht zum Schruppen		Bitte lesen Sie die Anweisungen des Winkelschleifers!
	Nut zum Trennen		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DE/AT/CH

DE/AT/CH

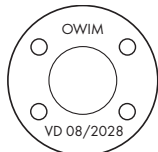
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

Verfallsdatum: 08/2028
Herstellungsdatum: 08/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 488319_2501
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13398
Version: 08/2025

3

DE/AT/CH